
COPENHAGUE – Regiones menos favorecidas en la comunidad de la ICANN: ¿cómo participar mejor?

Lunes, 13 de marzo de 2017 – 15:15 a 16:45 CET

ICANN58 | Copenhague, Dinamarca

PUA HUNTER: Buenas tardes a todos. Vamos a comenzar con la sesión. La sesión abierta del grupo de trabajo del GAC de regiones subatendidas, cómo podemos participar mejor. Yo soy Pua Hunter, una de las copresidentas de este grupo de trabajo. Les pido, por favor, que se acerquen a la parte delantera de la sala. Gracias. Podemos ver acá las preguntas. Antes de seguir adelante querría que mis colegas en el panel se presentaran.

FIONA ASONGA: Buenas tardes a todos. Soy Fiona Asonga, directora ejecutiva de la Asociación de Proveedores de Servicios de Tecnología de Kenia. En ICANN pertenezco a la ASO.

PUA HUNTER: Gracias, Fiona.

SYED IFTIKHAR HUSSAIN: Soy Syed Iftikhar, director de IT, del Ministerio de Tecnología de la Información en Pakistán. En las últimas reuniones hemos estado participando en el GAC y en la ICANN. Tenemos que ser

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

una de las partes de esta generación de capacidades para los países menos favorecidos. Promovemos la iniciativa. Una de los principales puntos críticos de este programa de generación de capacidades es participar en las reuniones de la ICANN. Cuando definitivamente se aumenta la cantidad de participantes, va a aumentar la cantidad de aportes que se realicen al proceso de desarrollo de políticas. Cuantas más comunidades, mejores van a ser los aportes, mejores van a ser las políticas para que las operaciones sean más seguras.

Este grupo de trabajo va a trabajar con el GAC y con otras partes interesadas para poder ver cuáles son las barreras más críticas que existen para los participantes, cuáles son los distintos organismos de la ICANN que se espera que participen, como pueden ser la GNSO, la ccNSO, IANA. También esperamos que este trabajo sea completado de forma exitosa.

PUA HUNTER:

Gracias. Como pueden ver, tenemos acá algunas preguntas en la pantalla sobre cómo mejorar la participación. Como ustedes saben, nosotros tenemos poca participación de las regiones subatendidas. Hemos encontrado algunas barreras y la idea es ver cómo podemos ayudar, cómo podemos coordinar nuestros esfuerzos para que nuestro apoyo llegue y exista esa participación. Sin más, les pido a quienes quieran decir algo que

se acerquen al micrófono. La idea no es seguir hablando sino escucharlos a ustedes. Tenemos también expertos en la sala que pueden responder a las preguntas que los asistentes puedan formular. Gracias. Les pido a quienes quieran hablar que den su nombre, por favor, para que quede en la transcripción.

DON HOLLANDER:

Soy Don Hollander. En este contexto, tengo una librería en Nueva Zelanda. Realmente he trabajado mucho tiempo en el área del Pacífico tratando de que participara la gente del Pacífico sobre temas de gestión de ccTLD, gobernanza de Internet y también con lo que tenía que ver con el desarrollo de las TIC. Uno de los desafíos que existen es que hablamos de islas muy pequeñas. Estados insulares con poca población. Quienes tienen la responsabilidad de decir cómo funciona la ICANN, tienen otras 15-20 áreas clave de responsabilidad que cubrir. La ICANN realmente es generosa. Los respalda en cuanto a viajes, en cuanto a financiación para el hotel pero no se trata tanto del viaje o del costo, que obviamente siempre se agradece, pero es el tiempo. El tiempo de viaje, el tiempo de estar lejos de sus tareas diarias, de su trabajo diario. También tienen otras cosas que abordar. También hay otras personas que son responsables que tienen que ver con el tema de transporte en el país, informática, a veces también tienen que cubrir áreas de cultura, deporte.

Este es uno de los desafíos. Yo sugeriría que una de las oportunidades es que la participación sea local. Cuando hay reuniones locales o reuniones regionales, hacer que exista más debate sobre la ICANN en esas reuniones. Yo sé que en el Pacífico [Syed] es el vicepresidente. Participa en todas las reuniones locales. Traten de hacer presentaciones en lugar de tratar de buscar participación. Me parece que en el Pacífico hay algo que tiene que ver con el tiempo que es mucho más importante que el costo para poder participar. Gracias.

PUA HUNTER:

Gracias, Don. Yo, de hecho, tengo algo que preguntar. Yo quiero entender cuáles son los procesos de la ICANN. Algunos me van a decir: “Buena suerte”. Con todos los que hablé, reconocen que el ecosistema de la ICANN es complejo. En cuanto a sus instancias, procesos, SO, AC, sistemas, los procesos de PDP, gTLD, etc. Los distintos alcances, los distintos niveles que constituyen el espacio de la ICANN. Yo quiero entender cómo son estos procesos para identificar áreas en las que yo puedo participar con eficacia. Creo que estoy hablando en representación de muchos de mis colegas de las regiones subatendidas porque quienes están familiarizados con la ICANN no se dan cuenta de que hablan un idioma extranjero. Esto lo tenemos que simplificar en un idioma o hacerlo en un inglés de uso habitual,

en un inglés que nos resulte familiar o en algún otro de los idiomas de Naciones Unidas.

Muchas veces se hace la sugerencia de que puede haber una participación remota. Por ejemplo, para mí, para mi familia en las regiones subatendidas la conectividad, el costo y el tema de en qué zona horaria nos encontramos es un problema, más allá de lo que mencionó Don. Yo les pido que analicen lo que están realizando en términos de difusión externa y desarrollo en sus regiones para ver si puede haber un programa de capacitación de una persona por vez o de un programa que incluya mentores como para que sea un uno a uno. Cuando hablamos de participación, es importante que la ICANN no nos abandone, que piense en una participación sostenible, que piense también en una participación global y diversa. Gracias.

MICHAEL OGHIA:

Buenas tardes a todos. Soy Michael Oghia. Les agradezco que me den la oportunidad de estar acá y hablar. Soy becario. Es la primera reunión de la ICANN a la que asisto. Vivo en Serbia pero he vivido y trabajado en el Líbano, en Oriente Medio. Puedo hablar del sudeste de Europa y también en lo que es el idioma ICANN puedo hablar de Oriente Medio y de los países adyacentes. Creo que me hice una lista de siete puntos de los que espero poder hablar detalladamente, de lo que se

consideran las barreras al acceso. Obviamente el tiempo, el costo de los viajes es algo importante. Creo que son el punto más obvio aunque no es el menos importante. Pero quiero concentrarme, por ejemplo, en el primero. La experiencia sobre todo en el sudeste de Europa. Parece haber una falta de voluntad. No sé si es de los operadores o de los registradores. Perdón, en este caso creo que son los operadores, para completar algunas de las tareas más pequeñas pero importantes como por ejemplo la asignación de IP.

Por ejemplo, en Serbia los bloggers y otros empresarios en el país tienen muchos problemas con el tema de Google AdWords. No pueden usar Google AdWords porque si señalan a una dirección IP de la forma en la que se administra en la actualidad, si alguien quiere utilizar Google AdWords, lo relaciona con el país y no con una localidad específica del país. Es por eso que estas AdWords no sirven. Esto evita entonces el desarrollo de la economía regional. Algunos de mis colegas y yo hemos hecho algunos análisis al respecto y nos dimos cuenta de que esto tiene que ver con la asignación de IP, que no se da.

Número dos. Ahora voy a hablar de mi experiencia en Oriente Medio. Parece que, definitivamente, una de las cosas que puede ayudar mucho tiene que ver con una participación más puntual, sobre todo con los ISP locales. En Oriente Medio tenemos que tener en cuenta cuál es la situación política en casi todos los

países, que es distinta. Por ejemplo, yo ahora estoy trabajando con un grupo de trabajo de Medio Oriente y países adyacentes y creo que son unos 55 miembros y observadores en la actualidad. Una de las cosas con las que luchamos, sabemos que es un trabajo desafiante pero el tema es cómo queremos participar en un país que a veces es totalmente diferente de cómo queremos participar en otro. Cuando hablamos de ese punto de contacto para participar necesitamos un grupo de ISP en un lugar y entender cuáles son sus necesidades, cómo podemos fomentar algún tipo de acción entre ellos que tenga que ver con sus necesidades en ese lugar.

El número tres tiene que ver con el apoyo del personal. Esto tiene que ver específicamente con el personal de la ICANN. No es un comentario negativo el que quiero hacer. Por el contrario, es positivo. En Oriente Medio, el personal realmente está trabajando muy duro para respaldar la creación de políticas en la región aunque sé que a menudo tienen mucho trabajo que cubrir. Tratar de mitigar eso, de determinada forma, sería muy útil.

El número cuatro en mi lista, y parece evidente, pero es la expansión de los IDN, sobre todo los que tienen que ver con distintos códigos de escritura. Cuando hablamos de estos nombres de dominio internacionalizados, lo que resulta importante es que nos ayuda a incluir contenido local. En

nuestro contenido local hay muy poco incentivo para que la gente quiera participar en la región o incluso ir más allá de los aspectos más comerciales de la Internet.

Número cinco. Otra forma de participar mejor es concentrarnos un poco más en crear un sistema que sea asequible. Asequible en términos de innovación pero también cuando hablamos de que lo tome para sí la población local. Los últimos dos hablan de habilitar el ecosistema en forma holística. Como dije antes, si estamos hablando del contenido local y nos podemos concentrar en los servicios asequibles, cuantos más usuarios tengamos más van a participar, entonces más van a estar interesados en saber más sobre nuestro trabajo.

Finalmente, los grupos de operadores de red, sé que existen algunos grupos en Oriente Medio como MEOG que pueden respaldar el desarrollo técnico y generar capacidad técnica. Pido disculpas por haberme extendido en mis comentarios.

PUA HUNTER:

No, muchísimas gracias, Michael. Realmente esto fue muy útil. Usted acaba de señalar que no hay que promover la participación solamente de la perspectiva de ICANN sino también a nivel nacional. Muchísimas gracias por mencionarlo.

SYED IFTIHKAR HUSAIN: Gracias por manifestar estos puntos. Además de las áreas subatendidas, existe el desafío de que hay un problema de quién tiene la capacidad técnica o los conocimientos técnicos que tienen que ver con la ICANN o con la gobernanza de Internet. Me parece que no hay una conciencia sobre quiénes son los expertos de la comunidad como para ampliar un poco más el conocimiento. Uno de los desafíos es tener estos programas de generación de capacidades como para crear una fuerza de trabajo de TIC para que hable con las comunidades. Es uno de los grandes problemas que en estas regiones subatendidas es difícil encontrar algunos temas específicos, alguien que realmente maneja estos niveles. Hay una forma de aprender en estas regiones y tiene que ver con estos programas de capacitación en las regiones subatendidas.

PUA HUNTER: Gracias, Pakistán. ¿Algún otro comentario de los que están en la sala? Por favor, anímense. Estoy segura de que tienen. Gracias, Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias. Mark Carvell, representante ante el GAC del Reino Unido y asesor de instituciones de la Commonwealth en lo que tiene que ver con temas de gobernanza de Internet, incluso los temas vinculados con la ICANN. En primer lugar, agradezco la sesión

porque es una sesión intercomunitaria sobre un tema muy importante que aborda la sostenibilidad del modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN como un modelo inclusivo, verdadero, global, que les dé oportunidades a todas las comunidades de todas las regiones en un pie de igualdad. Estoy hablando de comunidades, países, estados insulares, países en desarrollo, etc. Es entonces un objetivo muy importante que la ICANN garantice el cumplimiento de esa obligación de ser lo más inclusiva posible, facilitar la participación de más regiones, como se ha descrito.

A los objetivos de esta sesión yo me pregunto si el equipo de participación global ha sido invitado a esta sesión, porque me parece que este es su objetivo primario. Garantizar que el compromiso hacia la participación internacional y la inclusión de los procesos de desarrollo de políticas ascendentes tengan una interacción entre todas las unidades constitutivas de la ICANN. Maximizar eso es su objetivo. Yo creo que ellos podrían haber dado un aporte valioso a este pensamiento estratégico así como el grupo de trabajo del GAC de regiones subatendidas que ha realizado su aporte para mejorar e identificar la estrategia de cuál es la participación a nivel nacional.

Sé que como equipo hacen un gran trabajo porque, como GAC, nos presentan informes y sé que llegan a comunidades diferentes para ayudarlas a participar en todo lo que tiene que

ver con los foros de gobernanza de Internet que se desarrollan en todo el mundo. Hablan con las entidades locales de Internet. Sé que hacen un trabajo muy valioso y mucho trabajo. No estoy con esto tratando de criticarlos de forma alguna pero me parece que la sesión revela que sigue habiendo un desafío importante en lo que hace a las barreras y las limitaciones que existen para la participación. Los resultados de estas deliberaciones van a ser un gran aporte para el equipo de participación global en lo que hace a su planificación al futuro. Supongo que fue uno de los objetivos de esta sesión. Creo que habría sido valioso tener una presentación acá del GSE sobre su estrategia, sobre su programa de trabajo. ¿Fueron invitados? Quizá hay alguien acá y yo lo desconozco. Gracias.

PUA HUNTER:

Muchas gracias, Reino Unido. En realidad no fueron invitados a integrar el panel pero no sé si alguno de ellos está aquí presente en la sala. Sin embargo, toda pregunta dirigida hacia ellos será comunicada. Gracias.

ALICE MUNYUA:

Muchas gracias, Pua. Quiero responder a las preguntas acerca del tema del equipo de participación gubernamental y el equipo de participación global de partes interesadas. En Hyderabad tuvimos una sesión en la cual tuvimos muchos panelistas y

realmente no pudimos luego tener una deliberación con los participantes. Creo que en este caso, para esta sesión, nuestro objetivo era poder comenzar a responder algunas de las preguntas que vemos aquí. Contamos con estos equipos de participación global de partes interesadas y de participación gubernamental. También el equipo de SSR y otros equipos de la ICANN. Ya queda claro cuál va a ser el curso de acción al respecto. Con lo cual, esta sesión está pensada desde otra perspectiva para responder algunas de estas preguntas.

PUA HUNTER:

Sí. Gracias, Alice. También quiero agregar respecto de la sesión en Hyderabad que nosotros queríamos relacionarnos con la comunidad pero todo el tiempo de la sesión lo insumió la presentación de los paneles. Por eso decidimos otro enfoque. Disculpen, vi que alguien había solicitado la palabra de este lado de la sala.

ORADOR DESCONOCIDO:

Gracias. Quiero relacionar esta cuestión de la participación con la UIT. Si vemos lo que hace la UIT, vemos que trabaja a nivel regional antes de hacer reuniones globales. Eso permite que muchos países y partes interesadas contribuyan y hagan sus aportes respecto de cuestiones relativas a la UIT. Pregunto: ¿No deberíamos pensar en esa estructura también de manera tal que

tengamos un nivel local o un nivel regional de reuniones preparatorias antes de las reuniones globales? Gracias.

PUA HUNTER: Gracias. Creo que sí, que la respuesta sería sí. Pero no sé si usted sabe que el grupo de trabajo para las regiones subatendidas está realizando un programa de difusión y alcance y creación de capacidades dentro de las regiones. Ese programa comenzó en Nairobi a comienzos de este año. Se va a ampliar a la región del Pacífico, luego a Perú y a Pakistán. Gracias.

ORADOR DESCONOCIDO: Quiero dejar esto en claro. Estoy al tanto del tema de la creación de capacidades pero quisiera ver lo siguiente. Para analizar cuestiones específicas que se van a analizar en las próximas reuniones, quizá podríamos usar esta estructura. Ir más allá del tema de la creación de capacidades. Gracias.

SYED IFTIHKAR HUSSAIN: Muchas gracias. Nosotros realizamos como primera medida este programa de creación de capacidades. La comunidad en estas zonas menos favorecidas pudo entonces relacionarse con la terminología de la ICANN que se plantean en estas reuniones. Luego recibieron algunos talleres de creación de capacidades y luego la idea es tener otras reuniones regionales, como usted

propone, dentro del modelo que utiliza la UIT, y finalmente pasar a las cuestiones de fondo, pero antes de ir a las cuestiones de fondo tienen que saber cómo se van tratando estas cuestiones.

PUA HUNTER: Fiona, ¿quiere decir algo?

FIONA ASONGA: Quiero aclarar lo siguiente. Creo que él trata de entender el contexto de lo que estamos debatiendo y de lo que se analiza. Este es un desafío también para poder participar en las reuniones porque probablemente usted pueda tener el nivel de conectividad, conectarse, pero se da cuenta de que el tema y el nivel de detalle del tema no se condicen con su nivel de conocimiento y experiencia. Entonces usted no se siente a gusto para participar en las deliberaciones. Con lo cual, un tema puede parecer interesante, uno participa en una teleconferencia, entra en una sala de reuniones como ahora en esta reunión de la ICANN, y de repente ver que hay tantos temas tratados que probablemente esa sesión tenga un nivel muy técnico y quizá usted venga del mundo empresarial o sea un abogado porque en la comunidad hay una gran diversidad. Usted se ve perdido en esa sesión. Para que usted pueda participar necesita, en algún momento, recibir cierta información para entender ese tema en particular.

Quizá la idea de compartir información es una buena idea. Creo que eso ya está en curso. El desafío mayor es que el sitio web de la ICANN tiene tanta información y no hay orientación que uno no sabe por dónde empezar a buscar la información que necesita. Sin embargo, la información está allí. Lo único que hace falta es tener cierta orientación para ver dónde se encuentra porque es muchísima la información que está allí. Con lo cual, si usted recién empieza en esta cuestión y quiere participar en un área en particular, entonces tiene que buscar información, por ejemplo. De repente tiene una sobrecarga de información y no sabe hacia dónde apuntar. Eso a veces hace que algunos participantes se sientan como paralizados y no puedan participar adecuadamente.

PUA HUNTER: Toma la palabra Irán.

IRÁN: Muchas gracias. No sé cómo llegamos a los receptores de estas preguntas. ¿Qué hacemos? ¿Las enviamos mediante el sitio web de la ICANN? Es muy difícil salvo que uno tenga una zona específica dentro del sitio. Algunas de las respuestas son bastante claras. Primero hay que distinguir entre participación y asistencia. Son dos cosas distintas. Para asistir a un evento no hace falta formular preguntas. Es fácil la respuesta allí. La

persona no tiene dinero y no puede entonces asistir. No puede participar. He visto y sé que viajar de un país africano a otro implica pasar por Europa. Es muy costoso. Hay que hacer una diferencia entre participación y asistencia presencial.

Cuando uno habla de la participación, quizá tenemos herramientas como Adobe Connect, teleconferencias, etc. Luego hay que ver si hay alguna red que preste soporte a esas herramientas para poder participar. Si existe tal red, hay que ver si tiene la calidad suficiente para que dicha participación sea beneficiosa porque hay personas que después de un par de intentos se desilusionan porque no se les oye bien su audio, etc. Hay muchos problemas y dificultades.

Luego está la participación en tal o cual área. Creo que entonces es necesario buscarle una solución a esta situación. Si ustedes esperan que la participación provenga de algún sector, la respuesta los va a desilusionar porque ese sector o esa entidad normalmente no distribuirían la información a las personas correspondientes. Reciben la información y listo. Es decir, el receptor de esa información no la recibe. Tenemos que ver cómo socializamos esto, cómo lo utilizamos efectivamente y luego, si las personas participan en alguna reunión, en su primera instancia de participación, surgen unas cuestiones sumamente complejas que hacen que esta persona se sienta totalmente perdida. Va a escuchar que la gente habla en código telegráfico,

llo de acrónimos, que habla de temas que llevan años de deliberación acerca de los cuales los nuevos participantes no tienen conocimiento. A mí me preguntaron, por ejemplo, dónde podemos ir a participar, qué puede ser lo más beneficioso para nosotros porque estamos totalmente perdidos en estas deliberaciones que llevan años. Si uno quiere pasar de la teoría a la práctica, tiene que ver si hace falta modificar la manera en la cual actúa. Gracias.

PUA HUNTER: Gracias, Irán.

GUYANA: Señora Presidenta, quisiera que volviéramos algunos pasos atrás. No espero que el formato de la ICANN sea fácil para los nuevos participantes porque en general la ICANN supone que uno tiene un nivel de capacidad en determinadas áreas y a veces uno no las tiene. Hay que ver cómo la ICANN se reorganiza. Si la ICANN se compromete a lograr conectarse con los próximos 3.000 millones de usuarios, entonces tiene que cambiar la manera en la cual presenta el contenido, etc. Es decir, cómo se hace una recopilación del trabajo de la ICANN de manera tal que logremos crecimiento y progreso a nivel individual y nacional. Antes de pasar a la participación, al relacionamiento, tenemos

que hacer tareas de orientación y educación acerca de qué es la ICANN, qué cosas realiza.

Usted se refiere a cómo me conecto a Internet todos los días. Bueno, hay que relacionarlo con lo que hace la ICANN a diario. Hay que respaldar esas iniciativas. Por ejemplo, yo soy un usuario promedio que se conecta a Internet. No entiendo qué pasa por ejemplo cuando compro un nombre de dominio. Parte de ese dinero va al registrador, va a la ICANN, va a los registros, a una serie de organismos. El registrario, más allá de la cantidad de dinero que paga, no hace ningún tipo de conexión al respecto. Esa es la clase de educación básica que van a tener que implementar. También van a tener que ver la logística de esa iniciativa, si se asocian a una ONG, a un gobierno, para ver el costo, pero acá hay un factor crítico que es comunicar lo que hace la ICANN a ese nivel tan básico porque uno se da cuenta de que la gente no relaciona estas cosas. No ve cómo la ICANN afecta a su vida diaria. Quizá, quienes estén interesados en las TIC, ahí hay un grupo al cual hay que apuntar y con el cual hay que relacionarse. Quizá hay que volver un poco a las bases y ver cómo lograr estos programas de capacitación. Gracias.

PUA HUNTER:

Muchas gracias al representante de Guyana. Hay un caballero que solicita la palabra. Por favor, digan su nombre.

SUDÁN: Hola, soy Nadir Ahmed Gaylani, de Sudán. Para lograr una mejor participación creo que la ICANN debe lograr conectarse con los decisores de las diferentes comunidades y los distintos países porque son quienes facilitan la participación de los usuarios. En la UIT, los funcionarios de alto rango van a los países para justamente generar conciencia y conocimiento acerca de la UIT. Ahora hay representantes en tres regiones de la ICANN. Estos representantes podrían tener como mandato hacer difusión y alcance y llegar a los decisores de alto nivel en esas regiones para generar una mayor conciencia.

PUA HUNTER: Toma la palabra Indonesia.

INDONESIA: Gracias, Pua. Creo que ahora estamos hablando de las regiones subatendidas. El problema radica en demostrar la importancia de estas regiones. Hay tantos países y tantas áreas que uno denomina subatendidas. Me gustaría saber, y quizá a usted también le interesa, porque usted proviene de las Islas Cook, y también al resto de los panelistas que son de estas regiones, me gustaría saber lo siguiente. Esos países que están dentro de las regiones subatendidas, ¿son miembros de la UIT? De ser así,

entonces la región subatendida sería una herramienta muy importante en las reuniones de la UIT. Esto también demuestra la importancia de estas regiones subatendidas dentro de la esfera de la ICANN.

Por ejemplo, en la última reunión que se hizo en Dubái de la CMSI hubo dos corrientes acerca de cómo se debería tratar a Internet dentro de los gobiernos. Vemos que los países y la UIT firmaron un tratado y otros no. en la reunión de la UIT se vio que cada país se cuenta como una voz individual. Creo que las regiones subatendidas también se pueden pronunciar no solo en las regiones de la ICANN sino también en las regiones de la UIT, como la próxima reunión, que se realizará dentro de unos meses. Creo entonces que las regiones subatendidas van a tener mucha preponderancia, no solo porque esas regiones necesitan conexión a Internet, etc. sino porque tienen una voz que se hace oír a nivel de la UIT. Esto hará que todas las organizaciones mejoren las telecomunicaciones e Internet en las regiones subatendidas. Solamente comparto con ustedes estos pensamientos para manifestar que hay que impulsar la importancia de estas regiones. No se trata solamente de mejorar Internet sino también de mejorar su capacidad de negociación.

PUA HUNTER:

Muchas gracias, Indonesia. Fiona quiere responder.

FIONA ASONGA:

Voy a hablar como una entidad privada de las regiones menos favorecidas. La UIT no se ocupa de nosotros. Para nosotros, este es un desafío. Es bueno que nuestros gobiernos puedan participar y tomar decisiones en la UIT pero creo que nosotros siempre quedamos fuera de esas deliberaciones. Tenemos que ver cómo mejorar esa participación en la ICANN porque la ICANN nos brinda una oportunidad para que todas las partes interesadas se sumen y participen. Con lo cual, ¿qué podemos imitar o tomar prestado de la UIT e incorporarlo a la ICANN para mejorar la participación dentro de nuestras regiones? Creo que por lo menos en mi país es muy importante esto. La constitución requiere que mi representante gubernamental se ocupe de mis perspectivas y las transmita. No sé si eso es igual para todos los países.

Nosotros tenemos plataformas para participar y la participación se facilita allí donde nuestro punto de vista es bienvenido. La ICANN nos ha brindado una plataforma a tal efecto. La deliberación esta tarde tiene por objetivo ayudar a la ICANN a mejorar la manera de lograr nuestra mejor participación porque en las regiones subatendidas no tenemos suficiente representación gubernamental. En estas regiones vemos que el sector privado también está debilitado. El señor Kavouss mencionó esto también, lo cual es muy importante. Él dijo que

hace falta una manera de incentivar y facilitar esto, con lo cual hace falta un aspecto presupuestario para facilitar la participación que creo es muy importante para cualquiera de las partes interesadas que esté en el entorno de la ICANN. Eso sirve para garantizar que podamos tener visibilidad en el GAC, en la GNSO, en la ccNSO, en la ASO, en el ALAC, en el RSSAC y en el SSAC.

Tener visibilidad permite que haya un equilibrio en la participación. La diversidad en estos grupos, en tanto que se ocupan de las necesidades de interés público dentro de la misión de la ICANN, es importante. Tenemos que ver cómo hacemos que la ICANN facilite todo esto. Han surgido algunas buenas ideas pero estoy llegando a un punto límite porque tenemos que ver claramente cuáles son nuestras expectativas en la ICANN.

PUA HUNTER:

Gracias, Fiona. Veo que hay una mano levantada. Por favor, al fondo.

NIGERIA:

Gracias. Mi nombre es Mary y vengo de Nigeria. Quiero decir que el progreso real en la ICANN es que podemos participar en una conversación como la de hoy. Esto realmente es algo que no había pasado en la ICANN. Yo vine por primera vez a una reunión

en el 2004 y nadie hablaba de esta participación. Nadie había hablado de subatendidas. Kavouss lo dijo correctamente porque es un proceso complejo. Usamos siglas, acrónimos que a veces no entendemos. El hecho es que la ICANN no fue configurada de la misma manera en lo que lo está la UIT. Yo trabajé con la UIT mucho antes de trabajar con la ICANN. Me llevó un tiempo entender. Hay algo que sí es cierto. Si volvemos ahora a nuestros países y decimos que estuvimos acá, tenemos que organizar a nivel local una reunión para hablar de qué hace la ICANN, para aumentar la concientización.

Mis niños empezaron en el Reino Unido y no sabían de la ICANN. Es decir, no se trata solo de las regiones subatendidas sino también de las regiones atendidas que a veces desconocen qué hace la ICANN, qué representa la ICANN. Es por eso que cuando dicen: “Voy a una reunión de la ICANN”, hay gente que no entiende de qué se trata. ¿Qué es esto? ¿Qué estudiaste? ¿Computación científica? Nadie habla de qué es la ICANN. Este es un nuevo proceso, es un fenómeno, está abierto y podemos aportar. La ICANN ha realizado un muy buen trabajo. El equipo de Alice ha realizado un buen trabajo con esos talleres de generación de capacidades pero necesitamos fortalecer este proceso. La ICANN tiene que poner más recursos para asegurar que no haya una marcha atrás en el proceso que ya se ha iniciado.

Si alguien a nivel local está haciendo algo que puede respaldar a la ICANN, por favor, hágalo saber. Hay un programa, por ejemplo, que va a suceder y quieren presentar la ICANN al resto de la gente. Cuando se organizan reuniones locales a nivel nacional, regional o subregional del IGF, quizá la ICANN puede respaldar esa plataforma, puede generar capacidad, desarrollar capacidad, como se dijo, para utilizarla como plataforma.

El tema de la diversidad también es otro en el que podríamos participar. Tenemos que trabajar a nivel local para que llegue a nivel global. Hay que captar más miembros, hablar con los gobiernos, hablar con las empresas, hablar con la sociedad civil, hablar con el sector académico, con la comunidad técnica, para que ellos sean una plataforma y que entonces a nivel nacional, cuando uno participa en una reunión, haga que las cosas sucedan. Después la ICANN tiene que respaldar esos procesos, esos esfuerzos, esas iniciativas. Eso es lo que yo quiero ver. Ya se dijo que nosotros tenemos problemas con las zonas horarias en las que vivimos, con la infraestructura, porque hay algunos países donde no se puede conectar cuando hay un programa en la ICANN. Nosotros tratamos de gestionar una oficina nodal y sucede que no pudimos hacerlo en el momento que queríamos por un problema técnico. Quizá la ICANN tenga que buscar cómo se puede funcionar con un reducido ancho de banda. No soy técnico pero quizá la ICANN tenga que buscar cómo funcionar

con un reducido ancho de banda para participar con nuestra infraestructura débil en estas regiones subatendidas.

Finalmente quiero decir educación. Educación, educación, sensibilización. Resulta clave. Cuando la ICANN ponga sus recursos y, nuevamente, esto es un negocio. La gente que está en la ICANN hace negocios, quiere dinero. Todo lo que hagamos si no me interesa mucho porque no voy a ganar dinero, tenemos que comunicar que en nuestras regiones existe dinero, para que vengan y vean ese dinero. Gracias.

PUA HUNTER: Gracias, Mary. Sí.

AERONKE ADENIYI: Gracias. Soy Aderonke Adeniyi. Soy una de las becarias de ICANN Fellowship. También represento a Nigeria en el GAC. Se hicieron muchas sugerencias pero querría hablar de lo que dijo Guyana porque me parece esencial que nosotros veamos las cosas simples que puede realizar un gran esfuerzo o generar un gran impacto con este enfoque. Usted dijo: ¿Cuál es la conexión entre nuestro acceso a la Internet diario y el trabajo de la ICANN? Fiona también dijo, cuando respondió anteriormente, qué es lo que nosotros le hemos pedido prestado a la UIT que tiene que ver con las regiones subatendidas. Yo tengo poca experiencia con la

UIT pero creo que han definido qué es lo que querían hacer. Por ejemplo, la teledensidad. Todos tienen una idea de lo que es la teledensidad. Cuando pasamos de la telefonía fija a la móvil, la definición se adapta, se modifica para que la tecnología pueda cambiar. Si la ICANN necesita, por ejemplo, llegar a las regiones subatendidas y se habla mucho de la diversidad, hay que definir qué es lo que se quiere hacer. Si existe una definición global de qué cosa se quieren hacer, creo que uno puede decir: La ICANN quiere llegar a tal cantidad de gente o esto es lo que queremos hacer, y entonces después desglosarlo.

También se habló de las reuniones regionales. Si su representante va a reuniones de la UIT, no necesariamente siempre una persona, pero hay diferentes grupos de trabajo en la UIT. Uno puede volver y participar con las partes interesadas, la gente de tecnología. Puede hacer bajar todos esos conocimientos. Tengamos una definición de qué quiere hacer la ICANN. Simplifiquémosla. Creo que vamos a poder lograr en ese sentido. Gracias.

PUA HUNTER: Sí. Gracias.

MICHAEL OGHIA:

Soy Michael Oghia. Soy un consultor independiente con sede en Belgrado. En primer lugar, quiero hablar de varios puntos. En primer lugar, agradezco lo que dijo nuestro colega de Irán. También agradezco lo que dijo el colega de Guyana. Hay dos cosas que tenemos que tener en cuenta. La primera es a quién queremos hacer participar, quién es nuestro público. ¿Estamos hablando de usuarios finales en un país especial, en una región especial o estamos hablando de los operadores o estamos hablando de los registradores, etc.? Volviendo al punto, a lo que dijo el caballero de Guyana, yo creo que si especificamos quién es ese público, creo que nos podría ayudar para poder saber cómo llegar a ese público en particular.

En segundo lugar, me quiero hacer eco de lo dicho por nuestra colega de Nigeria que estuvo hablando específicamente del énfasis sobre lo local. Cuando yo escuché hablar a nuestros colegas de Guyana, Irán y Nigeria, empecé a pensar en lo que dijo el colega del Reino Unido sobre concentrarnos en soluciones de múltiples partes interesadas. Yo pienso que una de las formas en la que podemos hacerlo es si tenemos mesas redondas locales o gente que nos pueda ayudar con un tema en particular o los ISP locales o los miembros de la comunidad local, de toda la sociedad civil, del sector privado y por supuesto con el liderazgo del personal de soporte de la ICANN y de ser posible con los gobiernos nacionales o locales. No solo se trata de

educarlos sobre qué hace la ICANN sino de preguntarles cuáles son sus necesidades, qué quieren que comuniquemos, cómo podemos nosotros tomar lo que ustedes quieren y en lugar de que vuelen 50 de ustedes a una ciudad, cómo podemos actuar nosotros como canal para que el resto de la comunidad sepa lo que ustedes quieren y necesitan.

Tenemos que enfatizar más las mesas redondas locales, la participación local en ese sentido, en forma de múltiples partes interesadas porque creo que esto entonces sí actuaría como mecanismo realmente eficaz para hacer un puente con las reuniones de ICANN. Es decir, una reunión global que habla de los desafíos locales.

PUA HUNTER: Gracias, Michael.

ORADOR DESCONOCIDO: Estamos hablando de identificar estos abanderados locales que puedan hablar un idioma local de los temas locales con la comunidad local. En estas mesas redondas en general tenemos distintas actividades. Si tenemos estos abanderados, ellos van a poder hablar de estos temas.

PUA HUNTER: Gracias. Irán.

IRÁN: Hay muchas cosas para hacer. Desde mi punto de vista, lo primero que hay que hacer es establecer la confianza entre la gente a la que invitamos a que participe y la ICANN. La gente va a preguntar: “¿Tengo que participar? ¿En qué sentido? ¿Tengo que facilitarles el trabajo? ¿Tengo que participar de una actividad comercial? ¿Qué obtengo yo a cambio?” Les debemos explicar claramente, sin importar cómo sea manejada la ICANN desde un enfoque de múltiples partes interesadas, lo que sea, que hay que mejorar la capacidad y el conocimiento para que ellos usen eso en su propio beneficio. Esto hay que explicárselo claramente.

Después tenemos que mirar a qué categoría de sociedad estamos mirando. Una de esas categorías importantes son las escuelas de educación superior y las universidades. Ahí podemos hacer una buena difusión externa. Como mencionaron mis colegas, quizá algunos no conozcan, no entiendan claramente las cosas en otros idiomas. En la medida de lo posible, preparar algo en el idioma local. No cinco o seis pero al menos uno de los idiomas nacionales.

También leí lo que produjo un tribunal en un país en relación con un litigio. Me parece que el defensor habló de un panfleto escrito por... No voy a dar los nombres. Decía que la Internet era para

los no expertos. Es un documento de 20 páginas que estaba en inglés. Escrito de forma muy simple para saber qué había en ese documento. Cuando hablamos de la ICANN, la corporación de Internet para nombres y números asignados. Nombres. ¿Qué nombres? ¿Por qué nombres? Números. ¿Por qué números? Esa persona describió en forma muy simple de qué trataba el tema. La gente tiene que familiarizarse y entonces para eso tenemos que mejorar lo que es el nivel de conciencia de esta gente y hablarlo en idioma local.

Después tenemos que ver cuáles son los obstáculos, etc. Los obstáculos ya se mencionaron. Tenemos que poder superar esos obstáculos. A veces hay suficientes fondos en algunos partes de la ICANN, de las subastas, por ejemplo. Hay un grupo intercomunitario que va a ver qué hacer con esos fondos. Parte de esos fondos pueden utilizarse para mejorar la conciencia de la gente. El tema de registros y registradores. Realmente recaudan bastante dinero y también deberían ayudar a mejorar en forma voluntaria u otro tipo de forma. Yo veo que ellos venden estas cadenas de caracteres o DNS por 10.000, 15.000, 100.000. También tienen que ayudar entonces para que la gente sepa cómo hacerlo.

Después tenemos que identificar formas y modos para ver a quién estamos buscando. Entiendo que estamos apuntando a países subatendidos. ¿Qué categoría de países subatendidos?

Porque quizá a algunos no les interesa. No lo permite su situación y dicen: “No, yo realmente estoy luchando por el pan de cada día. Lucho por comida. La verdad, no me interesa saber qué es la ICANN”. ¿A quién estamos buscando? Estas son las cosas que creo que necesitamos. Necesitamos mirar las situaciones con ojos relativamente nuevos para que nosotros podamos participar en algo pero lo que yo sugiero es lo siguiente. La idea es no traer más política de la que ya existe en la ICANN. Hay muchas entidades fuera de la ICANN que son muy políticas realmente. Eso es peligroso. Al menos en la ICANN, los que vengan, si quieren hablar, tienen que tener la posibilidad de hablar. En otros lugares, no sucede esto. Uno tiene que estar acreditado para hablar. Si se dice determinada cosa, se lo va a cuestionar. ¿Por qué dijo eso? acá uno puede decir: “Yo estoy hablando a nivel personal, en mi propio nombre, no en nombre de alguien más”. Así nadie lo va a criticar. Uno puede transmitir su mensaje. En otras entidades no existe esta posibilidad.

Tratemos de no incorporar esos elementos a la ICANN porque realmente es una situación peligrosa. La idea es mejorar la ICANN pero no tomar esos aspectos porque quizá no funcionen acá. Es por eso que se han hecho tantos desarrollos en esta área en los últimos 17-19 años de la ICANN. Tenemos que seguir procurando eso. Se lo seguiré contando en un foro más grande. Cualquier cosa que evite que esta organización mejore o que la

deje estancada es peligroso. Tenemos que mejorar, mejorar y mejorar. Es por eso que ahora la Internet es parte de nuestra vida diaria. De todos, cuando estamos en la calle, los que tienen un teléfono móvil, una tableta, etc. Tenemos que analizarlo pero no traer nuevos temas políticos. ¿Cómo tenemos que llegar a esta gente? ¿Quién es esta gente a la que tenemos que llegar? No nos ayuda si hablamos del nivel superior. Yo tengo esta experiencia.

Tenemos que encontrar una forma de llegar a la gente en forma más directa. Mejorar y aumentar la conciencia de la gente. Hay algunas personas en algunos países que dicen: “¿Para qué necesito ir a la ICANN si la ICANN no me da nada?” Hay otras cosas. La ICANN tiene que eliminar el tratamiento discriminatorio que hace de algunos países, de algunas naciones, porque existen las discriminaciones. El acceso al DNS anexo a la red, acceso a las visas, acceso a los viajes, acceso a esto, acceso a aquello. Tenemos que eliminar este enfoque discriminatorio porque tenemos que eliminarlo, aunque no sea voluntario. Gracias.

PUA HUNTER:

Muchas gracias, Irán. Alice. Perdón, sí, por favor.

SYED IFTIHKAR HUSSAIN: Es un debate muy fructífero, sobre todo cuando hablamos de las barreras a la participación en los foros de la ICANN. Yo creo que, en definitiva, el objetivo es mejorar la participación en los foros de la ICANN desde el punto de vista de las comunidades, sobre todo las subatendidas. Más participación, más aportes, que sean más precisos para las políticas y el desarrollo. Nosotros vamos a trabajar con estas políticas, con estos desafíos. Vamos a preparar un documento y lo vamos a compartir con ustedes.

PUA HUNTER: Ahora sí, le doy la palabra a Alice.

ALICE MUNYUA: Estoy de acuerdo con gran parte de lo que ha manifestado Kavouss de cara al futuro. Quizá podemos implementar cambios culturales dentro de la ICANN. No me gusta utilizar esta palabra, la palabra “mainstream”, que se refiere al enfoque principal. Quizá entonces podemos pasar a tener un enfoque totalmente diferente para lograr la participación de las regiones subatendidas. Creo verdaderamente que esta encuesta que vamos a realizar en estas regiones en colaboración con el equipo de la ICANN realmente será de ayuda porque nos permitirá obtener evidencia empírica respecto de los desafíos que enfrentan las regiones subatendidas.

Para mí, esto es aún más significativo porque soy copresidenta del grupo de trabajo sobre seguridad pública que está dominado por los organismos de cumplimiento de la ley de Norteamérica y de Europa y queremos lograr la participación de organismos de otros países. Luego, desde la perspectiva del sector privado, mi colega Fiona ha mencionado esto en reiteradas ocasiones y se ha referido al tema de la falta de presencia en el sector privado, en el sector empresarial de estas regiones también. Esto es algo que tenemos que considerar seriamente. Quizá necesitemos adoptar un enfoque diferente. Pienso, por ejemplo, en la próxima ronda de nuevos gTLD y cómo logramos brindar apoyo a los solicitantes. Quizá mediante actividades de difusión y alcance. Ayer se mencionó que los últimos intentos al respecto fracasaron. Quizá tenemos que ver cuidadosamente dónde fracasamos y cómo mejorar a futuro.

No sé si he respondido a las preguntas que usted ha formulado pero sí creo que hemos realizado aportes que podemos considerar para nuestros próximos pasos a seguir y que serán muy importantes para el desarrollo de preguntas que integrarán nuestra encuesta. Gracias.

PUA HUNTER:

Muchas gracias. Le doy la palabra a Mary.

NIGERIA:

Muchas gracias. Voy a ser muy breve. Hay una frase para Nigeria y es que hay negocio en el negocio de los nombres de dominio. Nosotros en el sector privado tenemos que saber que hay un negocio dentro de los negocios de los nombres de dominio. Si uno puede hacer negocios, no necesita que la ICANN le pague el viaje porque puede obtener el dinero a raíz de sus actividades empresariales. Creo que los gobiernos están llegando a los gobiernos y creo que el equipo GSE lo ha intentado. Como dijo Fiona, en el sector privado debemos ver qué hacer. En Nigeria tenemos más o menos 200 millones de personas y ni siquiera tenemos 100.000 nombres de dominio registrados. Ahí hay una brecha a cubrir. Es necesario cubrir esta brecha en el sector empresarial y comercial. El hecho de que ellos puedan generar negocios y ganar mucho dinero con los nombres de dominio es algo que sería de ayuda. En el foro del DNS tuvimos una buena oportunidad. El hecho de que la ICANN respalda el foro del DNS hace que quizá podamos lograr este objetivo comercial. En las regiones subatendidas se tiene que despertar el sector empresarial.

PUA HUNTER:

Muchas gracias, Mary. Le doy la palabra a Michael.

MICHAEL OGHIA:

Soy becario de la ICANN. Rápidamente quiero hacer unos comentarios adicionales a lo formulado por el colega de Irán. Creo que él fue muy atinado al hablar acerca de la confianza. Para mí, esencialmente, esto se da a nivel local. Para generar esa confianza tenemos que trabajar con la comunidad de la ICANN que ya existe. Es decir, en todo el mundo hay personas que participan en los procesos de la ICANN, ya sea en las organizaciones At-Large, en los comités asesores, en las organizaciones de apoyo, etc. Creo que esto no está instando a todos nosotros a trabajar con los miembros de nuestras comunidades, con las comunidades que ya existen y que conocen acerca de los procesos de la ICANN para generar esta confianza.

También, como parte de la población joven, veo que los jóvenes somos un grupo de partes interesadas. Tenemos mucha energía y podemos participar en este proceso. Podemos facilitar esa participación. En última instancia, creo que hay que hacer hincapié en la colaboración y definitivamente esto retoma lo que dijo el colega acerca de la política. No me voy a extender acerca de la política pero sí acerca de la colaboración. Creo que la colaboración impulsará el futuro. Será el motor del futuro y nos ayudará a garantizar que todos los que se ven afectados por Internet tengan un mejor futuro. Gracias.

PUA HUNTER:

Muchas gracias, Michael. ¿Alguien desea formular algún otro comentario? estamos prácticamente finalizando esta sesión. En primer lugar, quiero agradecerles a mis copanelistas aquí presentes. A Fiona y mi colega de Pakistán. Quiero agradecerles a todos ustedes por su participación, que fue de suma utilidad y que nos ayudará a implementar nuestra encuesta y a presentar todo este trabajo ante la ICANN para que la ICANN reformule sus actividades de manera tal que genere más participación en todos los niveles. Muchas gracias nuevamente por participar en esta sesión. Con esto damos por concluida esta sesión de trabajo. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]